

# ST.GEORGE'S CHURCH FLUSHING

## Leadership

Priest in Charge 主理牧師

The Rev. Paul Xie

Associate Priest 副牧師

The Rev. Carrie Lu Zhang

Deacon 會吏

The Rev. Majorie Boyden- Edmonds

Vestry Wardens 堂長

Kaity Chang(Class of 2024) Shirley Nelson (Class of 2025)

Vestry Members 堂董

Emily Ortiz (Class of 2024) Tracy Wei (Class of 2024)

Audrey Dove (Class of 2025) Erica Kan (Class of 2025)

Gloria Medina(Class of 2026) Zai Xing Gao(Class of 2026)

Treasurer 司庫

Long Lin

Clerk of the Vestry 書記

Organist 司琴

Kaity Chang 张凯娣 Albert Shen 沈承翰

### Sunday Services

9:30 AM English Service

11:00AM Chinese Service:

1:00PM Spanish Service

9:30 AM Servicio en inglés

11:00AM Servicio en chino

1:00PM Servicio en español

上午9:30 英文崇拜

上午11:00 中文崇拜

下午1:00 西班牙文崇拜

### Wednesday Services

10:00AM Chinese Service

10:00AM Servicio en chino

上午10:00 中文崇拜

### Thursday Morning Prayer

10:00AM English, in the Chapel

*All are welcome!*

**ST. GEORGE'S CHURCH**

**135-32 38<sup>th</sup> Avenue**

**Flushing, N.Y. 11354**

**T:718-359-1171 F:718-359-1279**

<http://www.stgeorges1702.org>



## SEGUNDO DOMIN- GO DE PASCUA



7 DE ABRIL DE 2024

1:00 PM

PARROQUIA  
(EPISCOPAL)

SAN

JORGE

Flushing, N. Y.

**¡BIENVENIDOS!**

**Un solo Corazón, Una Sola Mente, Un Solo**



# Bienvenido a San Jorge

Bienvenido! Quien eres, tu origen o donde estas en tu peregrinación espiritual, no importa en este momento; usted es uno de nosotros: ***un hijo de Dios.***

La Parroquia San Jorge es una comunidad cristiana que celebra la maravillosa diversidad del pueblo de Dios. Somos una iglesia intercultural donde se celebra cada semana en tres idiomas: Inglés, Mandarín y Español. Confiamos en que Dios te ha llamado hoy aquí. Por favor, completa la hoja de un visitante para que podamos darle más información sobre San Jorge.

Si no está familiarizado con el modelo de adoración en la Iglesia Episcopal, simplemente relájese y permite que los presentes lo ayuden a lo largo de la celebración. Usted está invitado a compartir la Santa Comunión.

Una vez más, a esta iglesia muy antigua donde servimos para un futuro vibrante y fiel.

***Por favor apaguen todos los teléfonos y equipos electrónicos***



## ST. GEORGE'S CHURCH

135-32 38<sup>th</sup> Avenue  
Flushing, NY 11354

**TEL:** 718-359-1171

**FAX:** 718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>



Pledge Number 奉献封号	Name	姓名	In Loving Memory 寄語
732	Hui Wang	王惠	Easter Flower 復活節獻花
844	Hui Zhu Zhang	張慧珠	Easter Flower , Thanks to God. 復活節感恩獻花
1107	Yu Feng Xu and family	徐煜峰全家	Easter Flowers 復活節獻花
1214	Xianghua Cui	崔香花	Easter Flower , Thanks to God. 復活節獻花:感謝上帝♥
1231	Shu Yi Lu	陸樹憶	In loving memory of parents: Binfu Lu & Hui'er Yao 獻花為我父母: 陸斌夫, 姚惠娥
1564	Xiao Shuai Guo & Yuan Jiang	郭小帥&姜淵	Easter Flower . Thanks to God. 復活節獻花 感恩上帝
	Jing Jing Ning	寧晶晶	Easter Flower . Commemorating the Lord' s Resurrection 復活節獻花 紀念主的復活

Pledge Number 奉献封号	Name	姓名	In Loving Memory 寄語
242	Audrey Dove		For Easter Flowers
247	Hongwei Wang	王宏偉	Thanks to Lord! In memory of be loved ones. 感恩上帝！紀念先人
299	Jia He Qiu	邱加和	Easter Flower 復活節獻花
316	Zhi Xia Dai	代智霞	Easter Flower 復活節獻花
327	Min Rong Zhao	趙敏榮	Easter Flower 復活節獻花
461	Hai Fen Sheng (Rena)	沈海芬	Easter flowers
574	Rayson Hsu&Lisha Cui	許濤 & 崔麗莎	Easter Flower 復活節獻花
644	Jun Zhen Ruan	阮君珍	Easter Flower 復活節獻花

## SEGUNDO DOMINGO DE PASCUA

### Aclamación Inicial

LOC. Pág. 208

### Gloria

LOC. Pág. S280

### LA COLECTA

Dios todopoderoso y eterno, que en el misterio Pascual has establecido el nuevo pacto de la reconciliación: Concede a todos los que nacen de nuevo en la comunión del Cuerpo de Cristo que manifiesten en sus vidas lo que por fe profesan; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

### Primera Lectura

### Hechos 4: 32-35

Todos los creyentes, que eran muchos, pensaban y sentían de la misma manera. Ninguno decía que sus cosas fueran solamente suyas, sino que eran de todos. Los apóstoles seguían dando un poderoso testimonio de la resurrección del Señor Jesús, y Dios los bendecía mucho a todos. No había entre ellos ningún necesitado, porque quienes tenían terrenos o casas, los vendían, y el dinero lo ponían a disposición de los apóstoles, para repartirlo entre todos según las necesidades de cada uno.

## Salmo 133

- 1 ¡Oh cuán bueno y agradable es  
convivir los hermanos en unidad!
- 2 Es como el buen óleo sobre la cabeza,  
el cual desciende sobre la barba,
- 3 Sobre la barba de Aarón,  
y baja hasta el collar de sus vestiduras.
- 4 Es como el rocío del Hermón,  
que desciende sobre los montes de Sión;
- 5 Porque allí manda el Señor la bendición:  
la vida por siempre jamás.

## Segunda Lectura

### 1 Juan 1:1-2:2

Les escribimos a ustedes acerca de aquello que ya existía desde el principio, de lo que hemos oído y de lo que hemos visto con nuestros propios ojos. Porque lo hemos visto y lo hemos tocado con nuestras manos. Se trata de la Palabra de vida. Esta vida se manifestó: nosotros la vimos y damos testimonio de ella, y les anunciamos a ustedes esta vida eterna, la cual estaba con el Padre y se nos ha manifestado. Les anunciamos, pues, lo que hemos visto y

Pledge Number 奉献封号	Name	姓名	In Loving Memory 寄語
110	Shu Song	宋姝	Flowers for Easter. In memory of Mother. 復活節獻花, 記念母親
127	Canute Carr		
136	Lu Zhang	張牧師	Easter Flowers
158	Chang Yi Zhang	張長義	Easter Flower 復活節獻花
166	Louise Mims		Easter Flowers
175	Erica Kan	簡禹彤	In memory of Tyrone Chen
200	Kaity Chang	張凱蒂	EasterFlowers
222	Zhu Hua Liao (Tony)	廖祖華	Easter Flower 復活節獻花

# EASTER FLOWER MEMORIALS

For Remember Loved Ones, Honor families and friends  
& Offer Thanksgiving To God  
List to be continued.....



## *Easter Flower Memorials*

The beautiful Easter flowers adorning  
our Church are in loving memory of...

<b>Pledge Number</b> 奉献封号	<b>Name</b>	<b>姓名</b>	<b>In Loving Memory</b> 寄語
1125	Jin Ling Ling	凌錦玲	Thanks to Lord! 感恩奉獻
85	Wen Jing Pan	潘文靜	Thanks to God for giving redeemed new lives to me and my son. 感謝上帝賜給我和兒子救贖的新生命。
93	Alex & Elaine Hung	黃懿齡	Flower (Easter)
101	Paul & Aner Xie	謝牧師& 師母	In memory of our parents.

oído, para que ustedes estén unidos con nosotros, como nosotros estamos unidos con Dios el Padre y con su Hijo Jesucristo. Escribimos estas cosas para que nuestra alegría sea completa. Éste es el mensaje que Jesucristo nos enseñó y que les anunciamos a ustedes: que Dios es luz y que en él no hay ninguna oscuridad. Si decimos que estamos unidos a él, Si decimos que estamos unidos a él, y al mismo tiempo vivimos en la oscuridad, mentimos y no practicamos la verdad. Pero si vivimos en la luz, así como Dios está en la luz, entonces hay unión entre nosotros, y la sangre de su Hijo Jesús nos limpia de todo pecado. Si decimos que no tenemos pecado, nos engañamos a nosotros mismos y no hay verdad en nosotros; pero si confesamos nuestros pecados, podemos confiar en que Dios, que es justo, nos perdonará nuestros pecados y nos limpiará de toda maldad. Si decimos que no hemos cometido pecado, hacemos que Dios parezca mentiroso y no hemos aceptado verdaderamente su palabra. Hijitos míos, les escribo estas cosas para que no cometan pecado. Aunque si alguno comete pecado, tenemos ante el Padre un defensor, que es Jesucristo, y él es justo. Jesucristo se ofreció en sacrificio para que nuestros pecados sean perdonados; y no sólo los nuestros, sino los de todo el mundo.

## **Evangelio**

**Juan 20:19-31**

Al llegar la noche de aquel mismo día, el primero de la semana, los discípulos se habían reunido con las puertas cerradas por miedo a las autoridades judías. Jesús entró y, poniéndose en medio de los discípulos, los saludó diciendo: —¡Paz a ustedes! Dicho esto, les mostró las manos y el costado. Y ellos se alegraron de ver al Señor. Luego Jesús les dijo otra vez: —¡Paz a ustedes! Como el Padre me envió a mí, así yo los envío a ustedes. Y sopló sobre ellos, y les dijo: —Reciban el Espíritu Santo. A quienes ustedes perdonen los pecados, les quedarán perdonados; y a quienes no se los perdonen, les quedarán sin perdonar. Tomás, uno de los doce discípulos, al que llamaban el

### **Sermón**

**El Credo Niceno**

LOC Pág. 280

**Oraciones de los Fieles III**

LOC Pág. 309

**La Paz**

LOC Pág. 283

## **LITURGIA EUCARÍSTICA**

**Plegaria Eucarística A**

LOC Pág. 284

**Padrenuestro**

LOC Pág. 286

**Fracción del Pan**

LOC Pág. 286

### **RITOS FINALES**

**Oración después de la comunión**

LOC Pág. 288

**Anuncios**

**La Bendición**

**El despido**

LOC Pág. 289

**Procesión en Silencio**